

**2500 1R**



**A150691**

**РУССКИЙ**

**Содержание**

|   |            |
|---|------------|
| <b>1. Безопасность .....</b>                          | <b>146</b> |
| 1.1 Значение символики.....                           | 146        |
| 1.2 Меры предосторожности.....                        | 147        |
| 1.3 Использование по назначению.....                  | 151        |
| <b>2. Общие сведения .....</b>                        | <b>152</b> |
| 2.1 Ответственность и гарантийные обязательства ..... | 152        |
| 2.2 Защита авторских прав .....                       | 152        |
| 2.3 Декларация о нормативном соответствии.....        | 152        |
| <b>3. Транспортировка, упаковка и хранение .....</b>  | <b>153</b> |
| 3.1 Транспортная инспекция.....                       | 153        |
| 3.2 Упаковка .....                                    | 153        |
| 3.3 Хранение .....                                    | 153        |
| <b>4. Технические данные .....</b>                    | <b>154</b> |
| 4.1 Технические характеристики .....                  | 154        |
| 4.2 Описание частей прибора.....                      | 155        |
| <b>5. Инсталляция и обслуживание .....</b>            | <b>156</b> |
| 5.1 Инсталляция .....                                 | 156        |
| 5.2 Обслуживание.....                                 | 158        |
| <b>6. Очистка и техобслуживание.....</b>              | <b>161</b> |
| <b>7. Утилизация .....</b>                            | <b>162</b> |

Bartscher GmbH  
 Franz-Kleine-Str. 28  
 33154 Salzkotten  
 Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0  
 Факс: +49 (0) 5258 971-120



**Перед эксплуатацией прибора прочитать инструкцию по эксплуатации и хранить ее в доступном месте!**

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником.

Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором.

Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности.

Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, всегда доступном для персонала по установке, эксплуатации и чистки прибора.

В случае передачи прибора третьему лицу, ему необходимо передать также данную инструкцию по обслуживанию.

## 1. Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению.

Все лица, пользующиеся прибором, должны соблюдать указания, содержащиеся в данной инструкции по обслуживанию.

### 1.1 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности выделены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Необходимо обязательно соблюдать эти указания во избежание несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



**ОСТОРОЖНО!**

Этот символ сигнализирует о непосредственной угрозе, последствием которой могут стать серьезные повреждения или смертельный исход.



**ОПАСНО!**

Этот символ сигнализирует об опасных ситуациях, которые могли бы привести к тяжелым телесным повреждениям или к смертельному исходу.



### ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ!

Символ предупреждает о горячей поверхности прибора во время его работы. Пренебрежение предупреждения может привести к получению ожогов!



### ВНИМАНИЕ!

Этот символ сигнализирует о возможных опасных ситуациях, которые могли бы привести к легким телесным повреждениям или травмам, дефектному действию и/или поломке прибора.



### УКАЗАНИЕ!

Этот символ выделяет советы и информацию, которые следует соблюдать для обеспечения эффективного и безаварийного обслуживания прибора.

## 1.2 Меры предосторожности

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, интеллектуальными способностями, недостаточным опытом и знаниями о приборе, если они не находятся под контролем лица, отвечающего за их безопасность, или не получили от него соответствующие указания по использованию прибора.
- Не оставлять детей во время работы прибора без присмотра, чтобы исключить возможность игры детей с прибором.
- Во время эксплуатации прибора **никогда** не оставлять его без присмотра.
- Прибор следует использовать исключительно в закрытых помещениях.
- Конструкция прибора не предусматривает взаимодействия с внешними часами или дистанционным управлением.
- Прибор может быть взят в эксплуатацию лишь в безукоризненном и безопасном для работы состоянии.
- Сделать невозможным доступ детей к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты или пенополистироловые элементы. **Опасность удушья!**

- Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей.  
**Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправное состояние.**
- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантии.
- Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недопустимо предпринимать как изменений прибора, так и перестроек, если они чётко не дозволены изготовителем.



## **ОПАСНО! Угроза поражения электрическим током!**

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Не допускать контакта провода питания с источниками тепла и острыми краями. Провод питания не должен свисать со стола или другого основания. Следите за тем, чтобы никто не мог наступать на провод или спотыкаться об него.
- Провод питания не может подвергаться изгибам, запутыванию, и должен всегда находиться в разложенном состоянии. Никогда не устанавливайте прибор или другие предметы на проводе питания.
- Провод питания не прокладывать на ковровых покрытиях или других легко воспламеняющихся материалах. Не накрывать провод питания. Провод питания не должен находиться в зоне работы и не должен погружаться в воду или другие жидкости.

- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.
- Провод питания следует всегда отсоединять от розетки с помощью вилки.
- Никогда не перемещать, не передвигать и не поднимать прибор с помощью провода питания.
- Ни в коем случае не открывать корпус прибора. В случае нарушения электрических присоединений или модификаций электрической или механической конструкции, появится угроза поражения электрическим током.
- Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Никогда не обслуживать прибор влажными руками или стоя на мокром основании.
- Вынуть вилку из гнезда,
  - если прибор не используется,
  - если во время эксплуатации появятся помехи в работе прибора,
  - перед очисткой прибора.



### **ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ! Риск получения ожогов!**

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Во время работы корпус прибора и рабочая поверхность гриля сильно нагреваются. К ним не следует прикасаться голыми руками. Для открытия прибора следует пользоваться ручкой для обслуживания. Для раскладывания и снятия продуктов следует пользоваться соответствующими кухонными приборами.

- Также после выключения прибор еще некоторое время остается горячим, перед началом очистки, перемещением или перестановкой его в другое место следует подождать, пока прибор остынет.
- **Никогда** не перемещать прибор во время работы.



## **ОСТОРОЖНО! Опасность пожара или взрыва!**

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Во избежание угрозы возникновения пожара и повреждения прибора, во время работы **никогда** не следует оставлять кухонные приборы, полотенца, бумагу на рабочей поверхности гриля.
- **Никогда** не следует пользоваться прибором вблизи горючих и легковоспламеняющихся материалов (напр. бензин, спирт, алкоголь и т.п.). Высокая температура может привести к их испарению и в результате контакта с источниками возгорания может произойти дефлаграция. Вследствие этого могут иметь место телесные повреждения и имущественный ущерб.
- В случае пожара, перед началом соответствующих действий, которые приводят к погашению огня, отсоединить прибор от электропитания. Обеспечить достаточное поступление свежего воздуха. **Внимание:** Никогда не следует гасить огонь водой, если вилка подключена к розетке. **Опасность поражения электрическим током!**

### 1.3 Использование по назначению



#### **ВНИМАНИЕ!**

Прибор спроектирован и сконструирован для промышленного использования и может обслуживаться исключительно квалифицированным персоналом.

Безопасность эксплуатации прибора гарантирована только в случае соответствующего назначению применения, в соответствии с данными в инструкции по обслуживанию.

Все технические действия, в том числе монтаж и техобслуживание, могут осуществляться исключительно квалифицированным персоналом.

**Контактный гриль** предназначен только для **поджаривания** предназначенных для гриля продуктов или **подогревания** хлеба, тостов, продуктов короткого печения и подобных.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является использованием несоответственно прямому назначению. Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены. За весь ущерб при пользовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.



## 2. Общие сведения

### 2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний. Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем. Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации.

Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений.



#### **ВНИМАНИЕ!**

**Перед началом каких-либо действий с прибором, особенно перед его включением, следует внимательно прочитать данную инструкцию по обслуживанию!**

Производитель не **несет ответственность** за повреждения и вред, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний на тему обслуживания и очистки;
- использования не по назначению;
- введения изменений пользователем;
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качества использования и дальнейшего исследования.

### 2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.



#### **УКАЗАНИЕ!**

**Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.**

### 2.3 Декларация о нормативном соответствии



Прибор соответствует действующим нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием вышлем Вам Заявление о соответствии.

## 3. Транспортировка, упаковка и хранение

### 3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика. Подать рекламацию.

Скрытый ущерб reklamировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

### 3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



#### **УКАЗАНИЕ!**

**Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.**

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

### 3.3 Хранение

Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом;
- хранить в сухом и свободном от пыли месте;
- не подвергать воздействию агрессивных веществ;
- предохранять от воздействия солнечных лучей;
- избегать механических сотрясений;
- при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковки.  
В случае необходимости освежить или обновить.

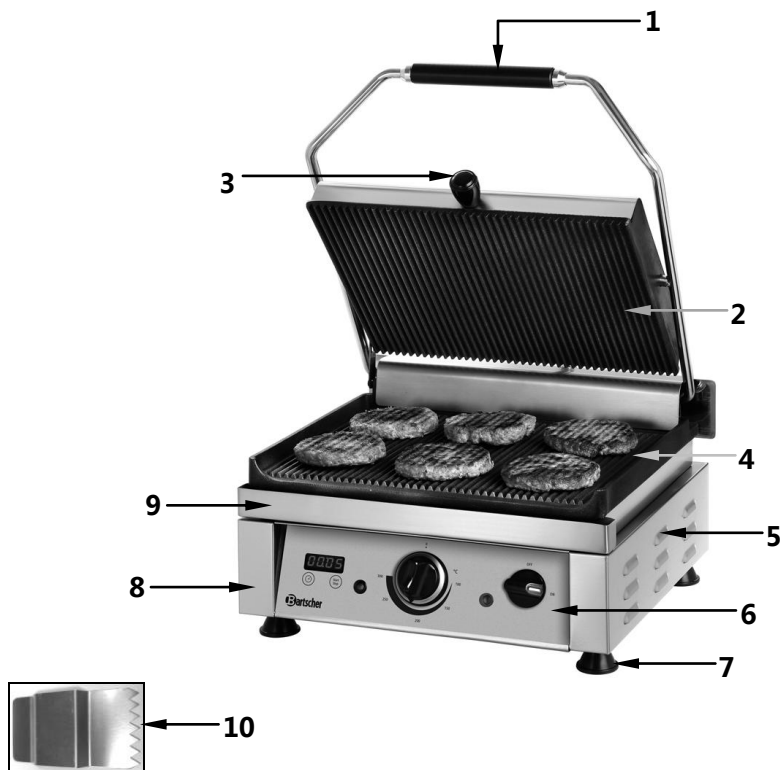
## 4. Технические данные

### 4.1 Технические характеристики

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Наименование                   | <b>Контактный гриль 2500 1R</b>   |
| № арт.:                        | <b>A150691</b>  |
| Материал:                      | Корпус: нержавеющая сталь<br>Материал поверхностей-гриль: чугун   |
| Материал:                      | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Количество зон гриля: 1</li><li>▪ Исполнение поверхности для гриля: ребристое</li><li>▪ Цифровой индикатор для программирования и сохранения времени</li><li>▪ Таймер</li><li>▪ Переключатель <b>ВКЛ./ ВЫКЛ.</b> с контрольной лампочкой</li><li>▪ Контрольная лампочка нагрева</li><li>▪ Поддон для стока жира</li></ul> |
| Степень защиты:                | IP23  |
| Параметры присоединения:       | 2,5 кВт / 220-230 В 50/60 Гц  |
| Диапазон температур:           | 100 °С до 300 °С  |
| Габариты прибора:              | Ш 400 x Г 485 x В 285/600 мм  |
| Размеры поверхности для гриля: | 360 x 270 мм  |
| Вес:                           | 25,4 кг   |
| В комплекте:                   | 1 скребок для очистки рифленной поверхности   |

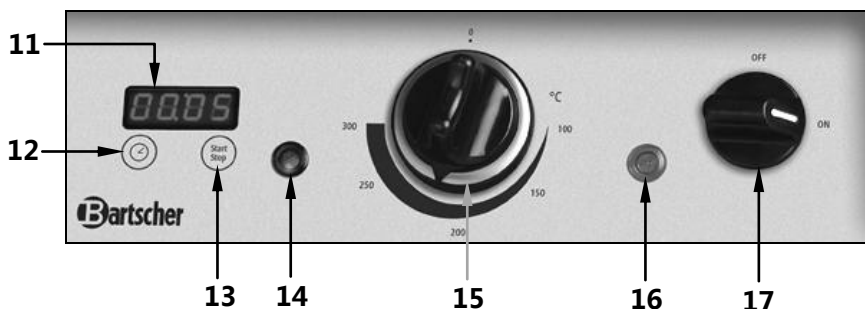
Технические изменения возможны!

## 4.2 Описание частей прибора



- 1 Термоизолирующая ручка для обслуживания
- 2 Верхняя рабочая поверхность гриля
- 3 Круглая ручка для установки верхней рабочей поверхности гриля
- 4 Нижняя рабочая поверхность гриля
- 5 Вентиляционные отверстия
- 6 Панель обслуживания
- 7 Ножки
- 8 Корпус
- 9 Поддон для стока жира
- 10 Скребок для очистки

## Панель обслуживания



- 11 Цифровой индикатор
- 12 Кнопка настройки времени
- 13 Кнопка **Start/Stop**
- 14 Контрольная лампочка нагрева (зеленая)
- 15 Поворотная ручка температуры
- 16 Контрольная лампочка (красная)
- 17 переключатель **ВКЛ./ВЫКЛ.**

## 5. Инсталляция и обслуживание

### 5.1 Инсталляция



#### **ВНИМАНИЕ!**

Все работы по установке, подключению и техобслуживанию прибора должны выполняться только квалифицированным и уполномоченным техником в соответствии с действующими международными, отечественными и местными предписаниями страны, в которой выполняется установка прибора.

#### Установка

- Распаковать прибор и утилизировать весь упаковочный материал в соответствии с предписаниями, действующими в стране установки прибора.
- Установить прибор в хорошо вентилируемом помещении или под вытяжным зонтом, чтобы обеспечить эффективную вытяжку паров, образующихся во время приготовления блюд.

- Установить прибор на ровном, стабильном, сухом и водоотталкивающем основании, отличающемся стойкостью к воздействию высоких температур.
- **Никогда** не устанавливать прибор на легковоспламеняющемся основании.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Место установки должно быть легко доступным и достаточно просторным для обеспечения возможности свободного обслуживания прибора и хорошей циркуляции воздуха.
- **Никогда** не устанавливать прибор непосредственно при стенах, перегородках, кухонной мебели или других предметах, выполненных из легко воспламеняющихся материалов. Следует сохранять как минимум 10 см расстояния по бокам и сзади от стен или других предметов. Учесть действующие требования в области противопожарной безопасности.
- Если сохранение указанного расстояния невозможно, необходимо применить предохранительные средства (напр. пленку из жароупорного материала), благодаря которым можно сохранить температуру стены в пределах безопасности.
- Перед включением снять с прибора защитную пленку. Пленку следует снимать медленно, чтобы на поверхности прибора не оставались остатки клея. Удалить возможные остатки клея, используя соответствующий растворитель.



### **ВНИМАНИЕ!**

**Никогда не следует удалять с прибора заводскую табличку с номинальными данными, а также предупреждающие символы.**

- Прибор следует установить таким образом, чтобы обеспечить беспрепятственный доступ к вилке, чтобы в случае необходимости его можно было быстро отключить от источника электропитания.

### **Подключение**



**ОПАСНО! Угроза поражения электрическим током!**

**В случае неправильной установки прибор может стать причиной получения травм!**

**Перед установкой прибора следует сравнить параметры локальной электрической сети с техническими данными прибора (см. номинальный щиток). Прибор подключать только в случае полного соответствия параметров!**

- Электрическая цепь в розетке должна быть обеспечена как минимум 16А. Прибор подключить только непосредственно в розетку в стене; нельзя использовать никаких разветвителей или штепсельных гнезд.

## 5.2 Обслуживание

### Подготовка устройства

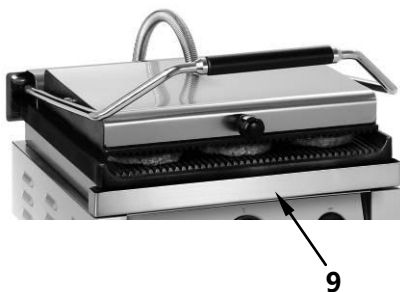
- Перед началом эксплуатации прибор следует тщательно очистить. Учесть рекомендации, содержащиеся в пункте 6 „Очистка и техобслуживание“.



### ВНИМАНИЕ!

Никогда не следует использовать прибор без правильно установленного поддона для стока жира.

- В передней части прибора под желобком для отвода жира нижней рабочей поверхности гриля поставить поддон для стока жира. Поддон для стока жира служит для сбора вытекающих остатков во время процесса приготовления на гриле.



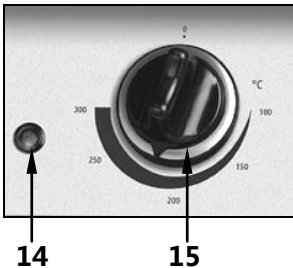
- Соки и жир стекают во время процесса приготовления на гриле по желобку для отвода жира нижней рабочей поверхности гриля в поддон для стока жира (9) (рис. слева).
- Регулярно проверять и опорожнять поддон для стока жира (9) .
- Перед началом очистки следует всегда подождать, пока прибор и поддон для стока жира полностью остынут.
- Вынуть поддон для стока жира (9), очистить и тщательно осушить, прежде чем он будет повторно вставлен в прибор.

### Включение прибора

- Подсоединить прибор к одиночной, заземленной розетке.
- Включить прибор с помощью переключателя **ВКЛ./ВЫКЛ.**, устанавливая его в положении „**ON**“. Загорится красная контрольная лампочка (16) (рис. стр. 156), сигнализирующая о том, что прибор включен.
- Следует в течение как минимум 20 минут нагревать прибор без продуктов при установленной температуре 200 °C (см. раздел „**Настройки**“), чтобы удалить возможные производственные отходы. Вследствие испарения промышленных смазок в приборе может появиться дым. Во время очередного использования прибора, дым не будет появляться. Во время нагрева следует обеспечить соответствующую вентиляцию.

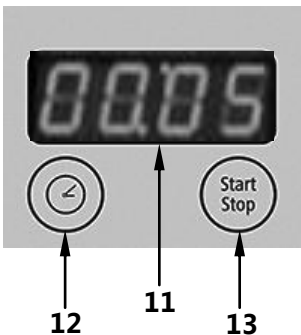
## Настройки

### Температура



- Перед приготовлением блюд прибор следует разогреть до необходимой температуры. Температуру следует установить с помощью поворотного регулятора температуры (15) (рис. слева). Диапазон регулирования температуры находится в пределах от 100 °С до 300 °С. Оптимальная температура приготовления на гриле составляет 250 °С - 280 °С. Зеленая контрольная лампочка нагрева (14) горит во время нагревания прибора и гаснет по достижении установленной температуры.

### Время



- В случае необходимости можно установить время приготовления выбранных блюд.
- С целью установки времени приготовления следует воспользоваться кнопкой установки времени (12). На цифровом индикаторе (11) появится символ „SET“.
- Воспользоваться кнопкой **Start/Stop** (13), на цифровом индикаторе (11) появится установленная цифра. Кнопку установки времени (12) нажимать до момента, когда на цифровом индикаторе появится выбранная величина.

Через 2 секунды настройка будет принята автоматически. Следует установить остальные параметры и подтвердить их с помощью кнопки **Start/Stop** (13).

- По истечении установленного времени раздастся звуковой сигнал.

## Советы по приготовлению блюд

- **Контактный гриль** предназначен для деликатного приготовления блюд с добавлением небольшого количества жира.
- На нижней рабочей поверхности гриля для нанесения использовать масло с высокой «точкой дыма», например, рапсовое или подсолнечное масло.
- Мясо, сало и т.д. требует меньшего количества масла, поскольку содержит собственный жир; в случае приготовления на гриле рыб или овощей на нижнюю рабочую поверхность гриля можно нанести больше масла. Добавление масла ограничивает прилипание блюд к рабочей поверхности гриля или их пригорание.
- Во избежание переноса запаха и вкуса данных блюд на другие, необходимо удалять их остатки с поверхности для приготовления гриля между очередными этапами приготовления на гриле.



## Приготовление блюд на гриле/подогрев

- Следует установить соответствующую температуру (до 300 °С) выбранных блюд и разогреть прибор. Время разогрева составляет ок. 25 - 30 минут.
- Тем временем подготовить продукты, предназначенные для приготовления на гриле или подогрева.
- Открыть предварительно разогретый прибор, поднимая до упора верхнюю рабочую поверхность гриля с помощью ручки для обслуживания.
- С помощью кисточки, стойкой к воздействию высокой температуры, на нижнюю рабочую поверхность гриля нанести небольшое количество пищевого растительного масла или сбрызнуть ее три-четыре раза распылителем для выпечки. Благодаря этому закроются большие поры в литье, и образуется собственное покрытие. Во время приготовления блюд возможно также использование пергамента для печения.

**Рекомендации:** Во время приготовления хлебобулочных изделий нет необходимости смазывать рабочую поверхность гриля жиром.

- Разложить на рабочих поверхностях гриля выбранные продукты.
- Закрыть прибор, опуская верхнюю рабочую поверхность гриля с помощью ручки для обслуживания. В случае необходимости выровнять верхнюю рабочую поверхность гриля с помощью круглой ручки, расположенной в передней части данной рабочей поверхности гриля.
- Во время приготовления гриля не оставлять прибор без присмотра.



**ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ! Риск получения ожогов!**

**Во время работы внешние поверхности контактного гриля сильно нагреваются. Никогда не прикасаться к прибору во время работы или непосредственно после ее завершения. Во время открытия и закрытия прибора следует всегда пользоваться ручкой для обслуживания.**

- По окончании процесса приготовления на гриле следует открыть прибор с помощью ручки для обслуживания и вынуть готовые продукты.
- Не следует применять твердые или острые предметы во избежание повреждения рабочих поверхностей гриля. Для снятия приготавливаемых на гриле продуктов следует пользоваться деревянной лопаткой, щипцами, стойкими к воздействию высокой температуры или вилками из термостойкой пластмассы.

## Выключить прибор

- Для того чтобы выключить прибор поворотный регулятор температуры следует переставить в положение „0“, а переключатель **ВКЛ./ВЫКЛ.** в положение „OFF“.

## 6. Очистка и техобслуживание



**ОСТОРОЖНО!**

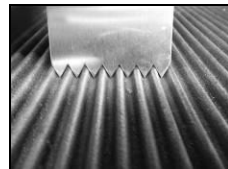
**Перед началом очистки выключить прибор с помощью кнопки ВКЛ/ВЫКЛ и отключить от источника электропитания (вынуть вилку!), Подождать, пока прибор остынет.**

**Никогда не очищать прибор с помощью струи воды под высоким давлением!**

**Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода.**

### Очистка

- Прибор следует очищать в конце каждого рабочего дня или, в случае необходимости, также между процессами приготовления продуктов на гриле.
- Для очистки прибора следует использовать исключительно мягкие салфетки и **никогда** не пользоваться грубозернистыми чистящими средствами, которые могли бы поцарапать прибор.
- **Никогда** не следует употреблять агрессивных чистящих средств или растворителей.
- Открыть прибор и удалить остатки приготовления на гриле **с верхней и нижней рабочей поверхности гриля**, используя соответствующий скребок, и передвигая с помощью него остатки в поддон для стока жира (рис. справа) или стереть бумажным полотенцем.
- Верхнюю и нижнюю рабочую поверхность гриля следует очищать с помощью мягкой салфетки с теплой водой. Осушить рабочие поверхности гриля и смазать их небольшим количеством растительного масла.
- В случае стойких загрязнений следует увлажнить еще теплые рабочие поверхности гриля растительным маслом и подождать, пока загрязнения намокнут, далее удалить их с помощью бумажного полотенца.
- Вынуть из прибора **поддон для стока жира**. Опорожнить его и помыть с применением мягкого моющего средства и мягкой салфетки или губки. Сполоснуть чистой водой. Далее тщательно осушить поддон для стока жира перед повторной установкой его в приборе.
- **Корпус и ручку для обслуживания** прибора следует протирать мягкой салфеткой, намоченной в теплой воде с мягким моющим средством. Все помытые поверхности следует тщательно осушить.



## Техобслуживание

- Рекомендуем поручить техобслуживание прибора специализированному персоналу как минимум раз в году. Работы, предполагающие вмешательство в прибор, может выполнять исключительно квалифицированный специализированный персонал.

## Хранение

- Если прибор не будет использоваться в течение более длительного периода, его следует очистить согласно описанию выше и хранить в сухом, чистом месте, защищенном от воздействия низких и высоких температур, а также солнечных лучей. Хранить вдали от детей. На приборе не следует устанавливать никакие тяжелые предметы.

## 7. Утилизация

### Старые приборы

Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно национальным предписаниям утилизации. Рекомендуется вступить в контакт с одной из фирм, занимающейся утилизацией или связаться с отделом по утилизации Вашей коммуны.



**ОСТОРОЖНО!**

**Для исключения нарушения и связанными с этим опасностями, приведите прибор перед утилизацией в непригодное состояние. Для этого прибор отключить от сети и удалить сетевой кабель от прибора.**



**ВНИМАНИЕ!**



**При утилизации прибора придерживайтесь к действующим в Вашей стране и в Вашей коммуне предписаниям.**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
33154 Salzkotten  
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0  
Факс: +49 (0) 5258 971-120